

ИЗ АНГЛИЙСКОЙ  
*детской*  
НАРОДНОЙ ПОЭЗИИ

БАРАН  
ИЗ  
ГОРОДА  
ДЕРБИ

*художник*  
Э.Бенбоуинсон



РГД  
2015

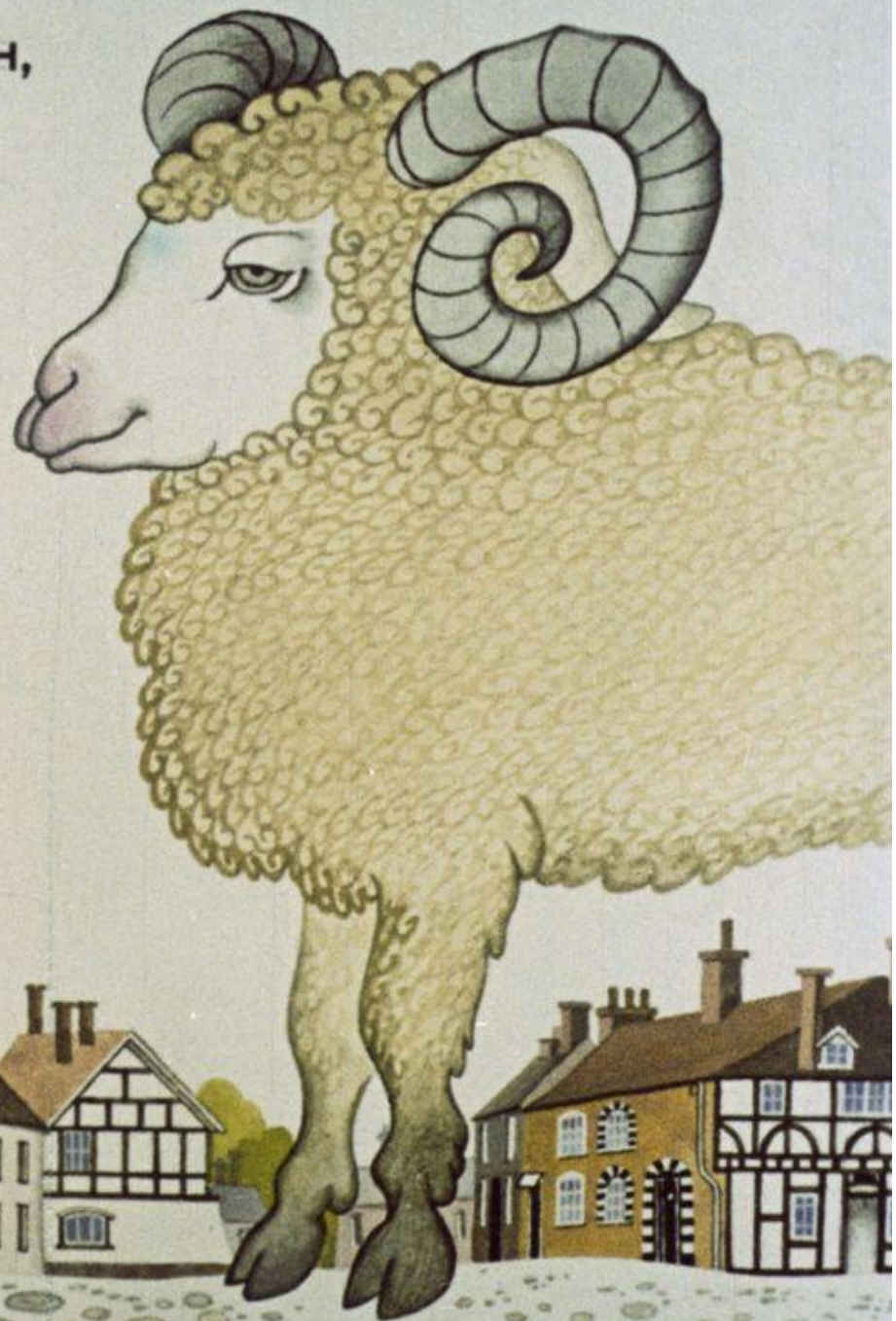
Однажды в Дерби-городок  
Сошёл я с горной кручи, ☑





**И** там мне встретился баран,  
Огромный и могучий.

Откуда, откуда  
Взялось такое чудо?





**Б**ыла до неба высотой  
Шерсть на его спине. **4**





Орлы в ней жили. Я слышал  
Их крики в вышине. **5**





Откуда, откуда  
Взялось такое чудо?

6





**Б**аран-гигант имел рога  
Огромнейшей длины—  
Рога бараньи доросли  
Почти что до луны.

Откуда, откуда  
Взялось такое чудо?

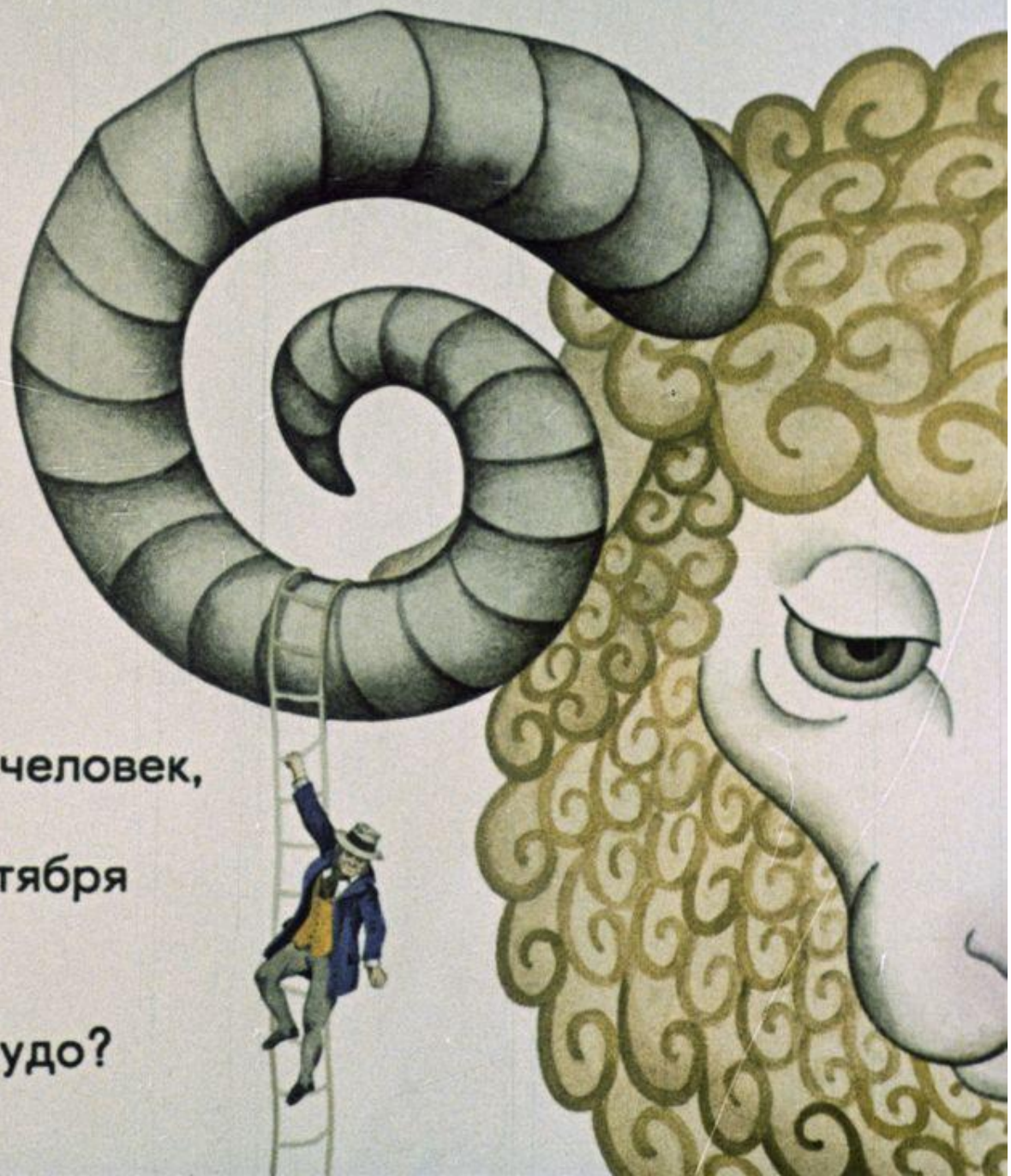
7





**И** тот бесстрашный человек,  
Что в мае влез на рог,  
Спуститься раньше сентября  
С него никак не мог.

Откуда, откуда  
Взялось такое чудо?





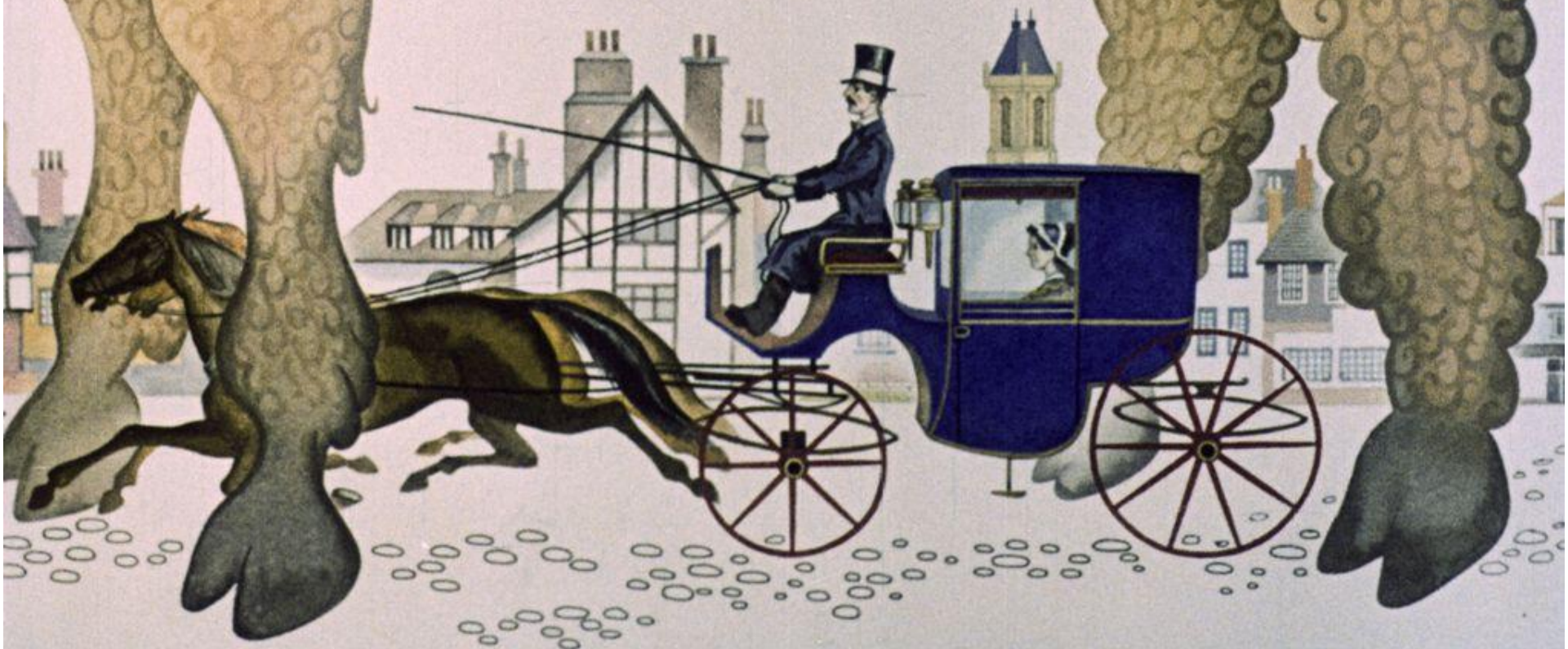
**И** столько было на хвосте  
Бараньем шерсти тонкой,  
Что пряли эту шерсть лет шесть  
Все в городе девчонки.

Откуда, откуда  
Взялось такое чудо?





**Ч**етыре мощные ноги  
Его держали тело. **10**





След каждой был почти с гектар,  
Коль вымерять умело.

Откуда, откуда  
Взялось такое чудо?

Ш





Однажды выпал полый зуб  
У этого барана,  
И в нём хранили, как в мешке,  
Зерна три полных жбана.

Откуда, откуда  
Взялось такое чудо? 12






Гляжу, не верите вы мне.  
Ну что же делать с вами?  
Так вот, пойдите в городок  
И поглядите сами.

Откуда, откуда  
Взялось такое чудо! 13







НАСЛЕДСТВО



Отец мой в наследство оставил мне  
Шестёрку прекрасных гнедых коней.

13





Да только знал я, признаться, туго,  
Как этих коней приспособить к плугу.

Что за простак  
Джонни-бедняк,  
Всё и всегда  
У него не так!

16





**Ш**естёрку коней я сменял на корову  
И тем закрепил хозяйства основу. **17**





Да только корова старушкой была—  
Ни капельки мне молока не дала.

Что за простак  
Джонни-бедняк,  
Всё и всегда  
У него не так!

18





Корову свою я сменял на бычка,  
На толстого рыжего здоровячка. 19





Да только как начал бодаться бычок—  
Нигде от него я укрыться не мог.

Что за простак  
Джонни-бедняк,  
Всё и всегда  
У него не так!

20





**Б**ычка своего я сменял на кота.  
Ах, что был за кот у меня—красота!

21





Да только любил он сидеть у огня,  
Совсем не желая глядеть на меня.

Что за простак  
Джонни-бедняк,  
Всё и всегда  
У него не так!

22





**К**ота своего я сменял на мышку,  
На славную серую мышку-малышку.





Да только и тут приключилась беда—  
Сбежала она от меня навсегда.

Что за простак  
Джонни-бедняк,  
Всё и всегда  
У него не так!

24







ПОРА  
В  
КРОВАТЬ



Воскликнул Соня: «Пора в кровать!»

26





# Копуша вздохнул: «Так скоро?»





«**К**опуша прав. Я, прежде чем спать,  
Поел бы»,—сказал Обжора. 28





Воскликнул Соня: «Пора в кровать!»

29






**Н**о слышит в ответ:  
«Ну нет!  
Мы лучше давай поедим опять,  
А там, глядишь, и рассвет!»

30







Перевод с английского В. Лунина  
Художественный редактор В. Дугин  
Редактор Г. Витухновская

© Студия «ДИАФИЛЬМ» Госкино СССР, 1988 г.  
103062, Москва, Старосадский пер., 7  
Д-059-88

Цветной 0-30